

## ■ Los Doce Conceptos para el servicio mundial de A.A.

Al echar una mirada atrás puede ser difícil formarnos una clara idea de lo insegura que estaba la existencia de A.A. hace 75 años. Los miembros pioneros se veían acosados por dificultades relacionadas con el dinero, la propiedad y el prestigio, y de suma importancia para ellos fue la cuestión de encontrar la óptima manera de seguir adelante y seguir llevando su mensaje a otros. Dados los problemas con los que la Comunidad se veía enfrentada en su infancia, el cofundador Bill W. solía llamar a A.A. “una vela parpadeante”, que en cualquier momento podría apagarse. Pero la Comunidad demostraba ser duradera y con la ayuda de sus muchos amigos y defensores empezó a echar raíces y crecer.

Empezó con los grupos — al comienzo unos pocos, luego centenares y luego millares. Al poco tiempo se estableció la Fundación Alcohólica —más tarde el nombre fue cambiado al de la Junta de Servicios Generales— para responsabilizarse de todos los asuntos de A.A. Y con la muerte del Dr. Bob y Bill, cada vez más consciente de su propia mortalidad, la Conferencia de Servicios Generales tomó forma y asumió el papel de dirección que antes les correspondía a los cofundadores y los miembros pioneros. Mientras tanto, una pequeña editorial y oficina de servicio habían ido creciendo en tamaño e importancia y se estaba publicando una revista mensual, el A.A. Grapevine.

Había multitud de dudas. De estas entidades ¿a cuáles les corresponderían hacer qué? ¿Cuál era la relación entre ellas? ¿Cuáles eran sus responsabilidades? Y ¿sus derechos?

Como Bill reconoció en su charla ante la Conferencia de Servicios Generales de 1960: “Así como nos era de vital importancia codificar en Doce Pasos el aspecto espiritual de nuestro programa, y codificar en Doce principios Tradicionales las fuerzas e ideas que fomentarán la unidad y trabajarán en contra de la desunión, ahora nos puede resultar también necesario codificar los principios y relaciones sobre los que descansan nuestros servicios mundiales, desde los grupos hasta los custodios de la Junta de Servicios Generales...un conjunto de principios y relaciones explícitos por medio de los

cuales podemos entendernos, unos a otros, y saber cuáles son las tareas que hay que hacer y los principios en que nos basamos al hacerlas”.

Por lo tanto, Bill se encargó de poner por escrito los Doce Conceptos para el Servicio Mundial, y en la Introducción a estos Conceptos, publicados por primera vez en 1962 y más tarde combinados con el *Manual de Servicio de A.A.*, dijo que los Conceptos “se dirigen a recopilar el ‘porqué’ de nuestra estructura de servicio, de manera que la experiencia invaluable del pasado y las lecciones que hemos sacado de esta experiencia no se puedan perder ni olvidar nunca”.

Además, escribió, “Es natural e incluso fundamental que nuestros conceptos de servicio se basen en un sistema de ‘equilibrio de poderes en los diversos organismos’. Nosotros hemos tenido que afrontar el hecho de que con frecuencia tratamos de agrandar nuestra propia autoridad y prestigio cuando llevamos las riendas. Pero cuando son otros los que llevan las riendas, tenazmente resistimos cualquier administración de mano dura. Yo estoy completamente seguro de esto, porque tengo esas mismas inclinaciones.

“Por consiguiente, ideas como las siguientes saturan los Conceptos: ‘No se debe colocar ningún grupo o individuo en condiciones de autoridad inmerecida sobre otros’. ‘Operaciones distintas, grandes y activas deben ser agrupadas y administradas separadamente, cada una con su propio personal, equipo y capital de trabajo’. ‘Debemos evitar excesiva concentración de dinero o de influencia personal en cualquier grupo o entidad de servicio’. ‘En cada nivel de servicio la autoridad debe ser igual a la responsabilidad’. ‘La dirección ejecutiva bicéfala debe ser evitada’. Estas y otras estipulaciones similares definen las relaciones de trabajo y pueden ser amistosas pero además eficientes”.

Adoptados por la Conferencia de 1962, los Conceptos han sido una fuerza “entre bastidores” orientadora en el desarrollo de Comunidad en sus trabajos encaminados a alcanzar a los alcohólicos de todas partes del mundo. Dado el alcance de A.A. y sus servicios vitales, es importante entender cómo funciona la estructura de servicio y cómo ha llegado a ser lo que es, y que, al igual que los Pasos y las Tradiciones, los



El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2011 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

**Web Site de la G.S.O.:** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido

principios encarnados en los Doce Conceptos, tales como el “Derecho de Decisión”, el “Derecho de Participación” y el Derecho de Apelación” fueron martillados en el yunque de la experiencia de A.A.

Según Martha C., antigua custodio de servicios generales, “Tú y yo debemos saber quién tiene la autoridad final para los servicios mundiales; cuál es la relación entre nuestros custodios y las corporaciones de negocios; qué hacemos para actuar equitativamente si alguien está en desacuerdo con la mayoría; cuál es la relación entre la Conferencia y la junta de custodios; por qué es necesario para nosotros contar con una buena dirección rotativa; por qué ninguna acción de la Conferencia debe ser punitiva a personas ni provocar una controversia pública...

“Los Conceptos contribuyen a asegurar la unidad de A.A. y hacen para nosotros una bellísima cosa. Nos liberan, a ti y a mí, para que podamos enfocar nuestra atención en realizar el objetivo primordial de nuestra Comunidad. Así que, en cierto sentido, los Conceptos nos ayudan a llevar la sobriedad al alcohólico que necesite nuestra ayuda dondequiera que esté en el mundo”.

Sam S., un antiguo delegado del sur de Florida, en un escrito sobre los Conceptos comentó sobre la importancia perenne que los Conceptos tienen para el bienestar general de A.A. y que los principios en que se basan los Conceptos son inherentes a los miembros de A.A. ya sea que tengan o no un conocimiento específico de los Conceptos. “Nos dicen que nunca debemos ser ávidos de dinero o de poder, que somos todos iguales, que debemos tomar decisiones, si es posible, sólo cuando estamos de acuerdo, que nuestras acciones no deben ser prejuiciosas, que debemos actuar siempre como servidores de confianza. Éstas son guías para las relaciones entre la Conferencia y la Comunidad como un todo; pero sirven también de guías para cualquier grupo de A.A., dondequiera que esté, por medio de las cuales, puede trabajar eficazmente para proteger nuestra Comunidad a fin de que los que están todavía por venir la encuentren sana y segura.

“No sólo quedan trazadas con suma claridad las líneas de comunicación por nuestros Conceptos, sino también nos ofrecen métodos y formas de comunicación que reflejan la preocupación, la confianza, el amor, el respeto mutuo y el reconocimiento de la dignidad de cada persona que caracterizan la Comunidad de A.A. Nos damos cuenta de que nues-

tros Doce Conceptos son la base espiritual de todos los servicios mundiales de A.A.”

Para más información sobre los Doce Conceptos, ver “Los Doce Conceptos Ilustrados” (SP-8); Los Doce Conceptos, *carta enrollable* (SM-20); Los Doce Conceptos para el servicio mundial (SBM-31)

## ■ Currículum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2012, se nombrarán dos nuevos custodios Clase B (alcohólicos) — de las regiones del Oeste Central y del Oeste del Canadá. Los currículum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2012 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los delegados de área de los Estados Unidos y Canadá.

El nuevo custodio regional del Oeste Central sucederá a Ken B., de Omaha, Nebraska; el nuevo custodio regional del Oeste del Canadá reemplazará a Vic P., de Calgary, Alberta.

Se ruega que sometan el currículum vitae de su candidato a la atención de: Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office.

## ■ Seminario de Oficina Central/Intergrupo

El 26° Seminario de Oficina Central/Intergrupo anual, organizado por el Intergrupo del Área de Tucson, tendrá lugar en el Hotel Arizona del 30 de septiembre al 2 de octubre de 2011. El lema es “Somos responsables del futuro de A.A.: que comience con nosotros”.

Este seminario anual, por medio de talleres y discusiones, depara una oportunidad a los trabajadores de servicio de intercambiar ideas y experiencias.

Los que asisten al seminario son los gerentes de oficinas centrales y de intergrupo, representantes de intergrupos y del personal de la OSG y las juntas de A.A.W.S. y el Grapevine.

Se pueden hacer reservas de habitaciones de hotel a una tarifa especial de seminario, llamando a 1-800-845-4596 o en línea, [www.thehotelarizona.com](http://www.thehotelarizona.com) para el 27 de septiembre a más tardar.

La cuota de inscripción es de \$25.00. Para obtener un formulario de inscripción/cuestionario del Seminario, o para más información, pónganse en contacto con Reggie T., coordinador, (520)882-7422; [aatucson.org](http://aatucson.org).

## Libros electrónicos de A.A.

Para información acerca de los libros electrónicos y los lectores de A.A.W.S. visiten [www.aa.org](http://www.aa.org) en noviembre de 2011.

## ■ Celebración del 80° Aniversario de A.A. Atlanta, Georgia — 2 al 5 de julio de 2015



### ■ Elija el lema para la Convención Internacional de 2015— *Fecha tope 31/12 /11*

Lo crean o no lo crean, ya es hora para empezar a pensar en el lema para la Convención Internacional de 2015 en la que se celebrará el 80° Aniversario de A.A. en Atlanta, Georgia, los días 2 al 5 de junio de 2015. Les invitamos a enviar sus sugerencias para el lema de la convención, que será seleccionado por el Comité de Convención Internacional/Foros Regionales de los custodios. La fecha tope para recibirlas es el 31 de diciembre de 2011.

Para que les sirva de inspiración, los lemas de las anteriores Convenciones Internacionales de A.A. han sido: 1965 “Yo soy responsable”; 1970, “Unidad”; 1975, “Que empiece conmigo”; 1980, “La alegría de vivir”; 1985, “Cincuenta años con gratitud”; 1990, “Cincuenta y cinco años — un día a la vez”; 1995, “A.A. en todas partes, en cualquier parte”; 2000, “Transmítelo: hacia el siglo XXI”; 2005, “Yo soy responsable”; y en 2010, “Una visión para ti”.

Envíen sus ideas a: International Conventions Assignment, P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

### ■ Inscripción y alojamiento para 2015

Muchos miembros de A.A. están empezando a escribir a la OSG para solicitar información sobre la inscripción y alojamiento para la celebración del 80° Aniversario de A.A. Les rogamos que no escriban ni llamen a la OSG ya que esta información aún no está disponible.

Los formularios de inscripción se enviaron a todos los grupos de A.A. inscritos en nuestra lista de correos en septiembre de 2014. Al mismo tiempo, los intergrupos/oficinas centrales recibirán unas 100 copias de estos formularios. La mayoría de los hoteles de Atlanta y sus alrededores ya están comprometidos para nuestra Convención y las tarifas de cada uno —desde muy razonables hasta de lujo— aparecerán descritas en la información de alojamiento.

Los procedimientos para la inscripción y la reserva de alojamiento, aparte de especificar esta fecha de envío en 2014, están aún en sus primeras etapas de planificación. Las noticias sobre estos procedimientos aparecerán en *Box 4-5-9* para que cualquier persona que esté interesada tenga la información oportuna y exacta. Ya que no guardamos una lista de correo separada de los miembros de A.A. que han solicitado información, les rogamos que se aseguren de que su grupo base recibe *Box 4-5-9* para que todos los miembros de su grupo tengan acceso a esta información a medida que se aproxime la fecha de la Convención.

Además, estén atentos al Web site de A.A. de la OSG, [www.aa.org](http://www.aa.org), para noticias e información sobre la Convención Internacional.

## ■ Cuatro nuevos custodios de Clase B se incorporan a la Junta de Servicios Generales

La Junta de Servicios Generales de A.A. da la bienvenida a cuatro nuevos custodios de Clase B (alcohólicos): J. Gary L., regional Noreste; Clayton V., regional Suroeste; Barbara K., custodio general/Canadá.; y Nancy H., custodio de servicios generales. Aunque no se puede decir que un custodio “representa” una sección geográfica —todos los custodios representan a la Comunidad en su totalidad— estos recién elegidos servidores de confianza aportan a las deliberaciones de la junta un punto de vista de A.A. regional y una experiencia profesional específica que será invaluable.

**J. Gary L.**, de Bethlehem, Pennsylvania, sobrio desde 1990, sucede a John K. como custodio regional del Nordeste. “Una de las primeras lecciones que aprendí en recuperación —y una de las cosas que me inspiró a participar en el servicio— fue la necesidad que sentía de retribuir dando algo como se me había dado a mí”, dice. “Alcohólicos Anónimos me salvó la vida y cualquier cosa que pudiera hacer sería pagar solamente una parte pequeñísima de la deuda que tengo con la Comunidad”. Antiguo delegado, miembro del Panel 55, 2005-2006, de la Conferencia, J. Gary, se quedó “muy sorprendido” por su selección. “Conocía a toda la gente que se había ofrecido para hacer este tipo de servicio y representaba una muy impresionante lista de candidatos. Así que me pregunté ‘¿Por qué seleccionarme a mí?’”

En su vida profesional, J. Gary es educador en una universidad de su estado natal de Pennsylvania, especialista en metodología de investigación sobre la educación. También sirve como tutor para estudiantes discapacitados en una institución de formación profesional y participa en proyectos de apoyo y restauración comunitarios.

Su experiencia profesional junto con sus experiencias en A.A., le parecen a J. Gary una buena mezcla para su nuevo papel de custodio regional. “Soy un educador profesional y siempre he dicho que lo fundamental para el buen servicio son las tres “es”, educación, ejemplo y entusiasmo. He progresado por la escala de liderazgo en mi trabajo — profesor, jefe de departamento, decano y ahora rector. He intentado nunca perder de vista la importancia de nuestros estudiantes y de la misma manera espero nunca perder de vista la importancia de nuestros miembros individuales”.

**Clayton V.**, de Sikestown, Missouri, también es un antiguo delegado, miembro de Panel 49, 1999-2000. Elegido para suceder a Conley B., saliente custodio regional del Suroeste, Clayton considera su futura participación en la junta como una nueva aventura en servicio. “No tengo ninguna idea preconcebida de cómo será”, dice, “a pesar de que va a suponer viajar mucho”.

Sobrio desde 1987, Clayton es abogado, especialista en derecho de sociedades. Tiene también mucha experiencia en el sector económico por haber servido como presidente de la junta de un banco familiar multiestatal establecido por su

abuelo. “Paso mucho tiempo supervisando el banco, haciendo una buena cantidad de trabajo de banquero aparte de la de abogado. Por ello, en lo que concierne a los aspectos de negocios y de finanzas del servicio en la junta, me considero bien preparado”.

Clayton también se siente bien preparado para el aspecto de servicio. Dice que la asamblea de los delegados regionales del Sudoeste le ha ayudado a formarse una muy clara idea del mundo de servicio de A.A. “La celebramos anualmente en Oklahoma City con el objetivo de preparar a los nuevos delegados para sus cometidos y al hacerlo interactuamos con todos los antiguos custodios y delegados de esta región. Y creo que esto ha sido una gran ayuda”.

**Barbara K.**, (antigua delegada Panel 55) de Oakwood, Ontario reemplazará a Jo-Anne L como la nueva custodio general/Canadá. Al parecer de Barbara, sobria desde 1988, el servicio a la Comunidad representa “uno de los mejores regalos que se pueda dar a un alcohólico. El poder ayudar a otros alcohólicos, de pensar en otros y ser responsable de cumplir con mis compromisos es un milagro”. Barbara está encantada con el trabajo de servicio y cree que “como miembro nunca podría dar lo suficiente para retribuir lo que la Comunidad me ha dado tan libremente”.

Barbara tiene una viva participación en su grupo base y al nivel de distrito y de área y espera “ayudar a otras entidades de servicio a desarrollarse y saber que la unidad siempre tiene para nuestra Comunidad una importancia clave.”

Ahora jubilada, Barbara participa en muchas organizaciones profesionales y fue alcalde de un pueblo de su región durante tres años, un puesto que le ha deparado experiencia en dar presentaciones y en escuchar atentamente, lo cual le será de gran utilidad para su servicio en la junta.

**Nancy H.**, (antigua delegada Panel 49) de St. Helena, California, servirá como custodio de servicios generales, miembro de la junta del Grapevine. Y desde que logró su sobriedad en 1988, ha participado enérgicamente en el servicio local, de área y regional, más recientemente, 2009-2011, como directora no custodio de la junta del Grapevine. “Mi esperanza —igual que todo trabajo de A.A.— es que éste sea otro medio para llevar el mensaje de A.A.”

Nancy ha tenido una variada experiencia profesional en, entre otros campos, inversiones en propiedades inmobiliarias comerciales y una compañía de tecnología de informática con especialización en arquitectura e implementación de redes de telecomunicación. Pero cuando logró su sobriedad ella, como otros muchos residentes del Valle Napa, trabajaba en la viticultura. “Pero después de unos cuantos años me resultó difícil preocuparme por la vendimia de Cabernet”.

Sin salir del negocio de bebidas refrescantes, llegó a ser presidente de una compañía tostadora de café. Y Nancy dice que uno de sus trabajos predilectos en A.A. es, tal vez como se supondría, el de hacer café en las reuniones de su grupo base.

Para Nancy servir como custodio de servicios generales es un honor inesperado y ella cree que su experiencia de trabajar en un negocio familiar —la idea de tener experiencias y

objetivos en común— le será útil para llegar al justo equilibrio al servir a la Comunidad.

Los cuatro custodios de Clase B nuevos de A.A., así como los diez ya integrados en la junta, sirven cada uno un término de cuatro años; los siete custodios de Clase A (no-alcohólico) sirven términos de seis años.

---

## ■ “El miembro de A.A. — los medicamentos y otras drogas”

### ‘Ningún miembro de A.A. debe hacer el papel de médico’

Aunque después de las revisiones aprobadas por la Conferencia de Servicios Generales de 2011 se han hecho cambios sustanciales en el folleto “El miembro de A.A. — los medicamentos y otras drogas”, un tema significativo sigue sin cambios en las versiones antigua y actual: “Ningún miembro de A.A. debe ‘hacer el papel de médico’. Todos los consejos y tratamientos médicos deben venir de un médico cualificado”.

Este comentario se amplía posteriormente en el folleto con esta experiencia compartida: “A causa de los problemas que muchos alcohólicos tienen con los medicamentos, algunos miembros han tomado la postura de que nadie en A.A. debe tomar ninguna medicación. Aunque a algunos miembros, el seguir este consejo sin duda les ha evitado sufrir una recaída, para otros ha sido un desastre”.

Y añade: “Resulta bien claro [por la experiencia] que es tan equivocado privar a cualquier alcohólico de la medicación que puede aliviar o controlar otros problemas físicos o emocionales que le dejan imposibilitado, como lo es facilitar o ayudar a cualquier alcohólico a que recaiga en la adicción a cualquier droga”.

En todo este folleto, incluyendo la introducción al mismo y a lo largo de varias de las historias, se ha destacado que es sumamente importante que haya una relación abierta y de colaboración entre los miembros de A.A. que necesiten medicamentos recetados para graves problemas médicos y los médicos que recetan esos medicamentos.

Ya que en el tema de este folleto entran en juego decisiones médicas importantes, se pidió a un grupo de médicos que son amigos de A.A. que revisaran el folleto. Hay una sección nueva después de la introducción titulada Nota a los profesionales de la medicina. Un párrafo de esa sección dice: “Como se indica en la introducción, algunos miembros de A.A. deben tomar medicamentos recetados. No obstante, nuestra experiencia indica que el mal uso (abuso) de los medicamentos recetados puede poner en peligro el logro y el mantenimiento de la sobriedad. Las sugerencias expuestas en nuestra introducción se ofrecen para ayudar a los miembros de A.A. a encontrar el equilibrio y minimizar el riesgo de recaer”.

¿Cuáles son algunas de las “sugerencias expuestas en nuestra introducción”? Incluyen la mencionada en el primer párrafo — “Ningún miembro de A.A. debe ‘hacer el papel de médico’ y las siguientes:

- La participación activa en el programa de recuperación de A.A. es la mejor protección contra una recaída alcohólica.
- Sea completamente sincero con su médico y con usted mismo en cuanto a la forma en que se toma sus medicamentos. Informe a su médico de si deja de tomar o se toma más de las dosis recetadas.
- Explique a su médico que ha dejado de beber alcohol y está tratando de llevar una nueva forma de vida en recuperación.
- Informe inmediatamente a su médico si tiene deseo de tomar más cantidad de la recetada o si sufre efectos secundarios que le hacen sentirse peor.
- Sea consciente de los posibles cambios en su comportamiento al empezar a tomar un nuevo medicamento o cuando se cambie la dosis.
- Si le parece que su médico no entiende sus problemas, considere la posibilidad de hacer una cita con un médico que tiene experiencia en el tratamiento del alcoholismo.
- Déle a su médico ejemplares de este folleto.

La versión revisada de este folleto está disponible ahora en la OSG (SP-11)

---

## ■ Rotación del personal de la OSG

Hay cosas que se puede asegurar que siempre se repiten, tales como el retorno de las golondrinas a San Juan Capistrano, los encierros de los toros en Pamplona, las carreras de trineos de perros (Idatarod) de Alaska, y por supuesto, la rotación del personal de la Oficina de Servicios Generales. Tal vez no tan penosa ni tan elegante como todo lo mencionado anteriormente, la rotación del personal es una parte importante del servicio de la OSG a la Comunidad, y pone de manifiesto el espíritu de la Duodécima Tradición “recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades”.

La rotación tiene lugar por todo el mundo de servicio de A.A. —desde el grupo hasta la junta de custodios— destacando la importancia del mensaje sobre el mensajero. Iniciada en 1951 como medio para ampliar los conocimientos y la experiencia de los miembros del personal, ofreciendo a cada uno de ellos la oportunidad de contribuir, y minimizando cualquier competencia que pudiera existir entre ellos, la rotación del personal se ha convertido desde entonces en una parte integrante de la OSG que ocurre cada dos años.

Este año, la rotación del personal tuvo lugar el 11 de julio. Las nuevas asignaciones a los despachos del personal son de la manera siguiente:

**Coordinadora de la Conferencia**, Eva S.: secretaria del Comité de custodios sobre la Conferencia de Servicios Generales y del Comité de Agenda de la Conferencia; se encarga de responder a la correspondencia regional del oeste del Canadá (junio-noviembre); suplente, correspondencia en español (junio-noviembre); responsable del *Informe Final de la Conferencia* y de la edición de la conferencia de *Box 4-5-9*; coordinadora de la Convención Internacional de 2015.

**Cooperación con la Comunidad Profesional,** Adrienne B.: cosecretaria del Comité de custodios sobre Cooperación con la Comunidad Profesional/ Tratamiento/Necesidades Especiales-Accesibilidades; secretaria del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia; encargada de la correspondencia regional del Este central; enlace con otras comunidades de Doce Pasos; responsable de *Acerca de A.A.*

**Correccionales,** Tracey O. (nueva miembro del personal): secretaria de los Comités de custodios y de Conferencia sobre Correccionales; encargada de la correspondencia regional del Oeste Central; responsable de *Compartiendo desde detrás de los muros* y del Servicio de Correspondencia de Correccionales.

**Servicio a los grupos,** Jim M.: secretario del Comité de Estatutos y Carta Constitutiva de la Conferencia; secretario del Comité de Servicios de A.A.W.S.; encargado de la correspondencia regional del Suroeste; enlace de Intergrupos/Oficinas Centrales; encargado del material de servicio y Guías de A.A.

**Internacional,** Mary Clare L.: secretaria del Comité Internacional de los custodios; encargada de la correspondencia internacional (fuera de los EE.UU./Canadá); coordinadora de la Reunión de Servicio Mundial y responsable del *Informe de la Reunión de Servicio Mundial* y la correspondencia de Solitarios e Internacionalistas y *Loners Internationalists Meeting*.

**Literatura,** Gayle S.R.: secretaria de los Comités de Literatura de los custodios y de la Conferencia; cosecretaria del Comité de Publicaciones de A.A.W.S.; encargada de la correspondencia de la región Sureste; responsable de *Box 4-5-9*.

**Nombramientos,** Warren S.: secretario del comité de Nombramiento de los custodios y del Comité de Conferencia sobre custodios; encargado de la correspondencia regional del Pacífico; enlace con las Comunidades Remotas.

**Información Pública,** Mary C.: secretaria de los Comités de Información Pública de los custodios y de la Conferencia; encargada de los ASP y la Encuesta de los Miembros de A.A.

**Foros Regionales,** Julio E.: cosecretario de los Comités de Convención Internacional/Foros Regionales de la Conferencia y de los custodios; encargado de la correspondencia regional del Este del Canadá; suplente, correspondencia en español (EE.UU./Canadá) diciembre-mayo; responsable de los informes de los Foros Regionales.

**Coordinador del personal/servicios de Web,** Rick W.: secretario del Comité de Política/Admisiones de la Conferencia; director de A.A.W.S.; responsable del *Informe trimestral* de la OSG y Resumen de A.A.W.S.; encargado de la correspondencia regional del Oeste del Canadá (diciembre-mayo); enlace con el Grapevine.

**Tratamiento/Necesidades Especiales-Accesibilidades,** Mary D.: cosecretaria del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/ Tratamiento/ Necesidades Especiales-Accesibilidades de los custodios; secretaria del Comité de la Conferencia sobre Tratamiento/Necesidades

Especiales-Accesibilidades; encargada de la correspondencia regional del Noreste.

---

## ■ ‘A.A. para el alcohólico con necesidades especiales’

En la Conferencia de Servicios Generales de 2009 se inició el proceso de crear un folleto de recuperación para los alcohólicos con necesidades especiales. La cantidad de historias recibidas para el folleto indicó un claro interés y necesidad, y el borrador del folleto fue aprobado por la 61ª Conferencia de Servicios Generales.

El folleto, que contiene historias de miembros de A.A. con una variedad de discapacidades, tales como autismo, lesión cerebral, ceguera, sordera o impedimentos auditivos, confinados en sillas de ruedas, etc., está ahora disponible en inglés, español y francés. (P-83, SP-83, FP-83; 40c. cada uno.)

En números antiguos de *Box 4-5-9* y en los archivos de correspondencia, se podía ver claramente que la OSG estaba recibiendo solicitudes de información de parte de personas con necesidades especiales en los primeros días de la Comunidad.

A finales de la década de los setenta se prepararon las Guías de A.A. sobre llevar el mensaje al alcohólico sordo, y algunos años más tarde se publicaron las Guías de A.A. sobre servir a los alcohólicos con necesidades especiales.

Desde 1996 “Necesidades Especiales” ha sido la responsabilidad de un miembro del personal de la OSG (en diversos despachos), y en 2009 el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento de los custodios aumentó su alcance para incluir los servicios a Necesidades Especiales/Accesibilidades y asumió la responsabilidad de la supervisión de la literatura para necesidades especiales.

---

## ■ AA Grapevine — Una editorial multimedia

Como respuesta a las solicitudes por parte de muchos miembros de la Comunidad, el nuevo Web site AAGrapevine.org se estrenó el 3 de mayo de 2011 en la 61ª Conferencia de Servicios Generales. Se invita a los miembros de A.A. a visitar AAGrapevine.org para poder acceder por un período de prueba de 7 días gratis antes de suscribirse.

El nuevo sitio está diseñado para alcanzar a un más amplio espectro de la Comunidad: como un recurso ampliado adicional para los suscriptores actuales al Grapevine y/o La Viña y para atraer a nuevos lectores.

El Grapevine ya no se limita a 64 páginas al mes. Por primera vez, se publican historias exclusivamente en el Web site. Como resultado, se podrán publicar más historias al mes que se podían publicar en las ediciones impresas. El Web site será actualizado frecuentemente y será posible publicar nuevas historias originales cada día de la semana. La capacidad

ampliada del sitio hará posible la publicación de más historias tomadas de los archivos del Grapevine. Cada historia pasará por el acostumbrado proceso editorial.

En la nueva oferta de suscripción en línea del Grapevine se incluyen varios productos. Recibirán el AudioGrapevine; el Archivo Digital de Historias y los números actuales de las revistas Grapevine y La Viña, además de materiales que solo se publican en línea y las historias originales diarias. Se puede hacer una suscripción en línea anual o mensual. Se pueden ver las opciones para acceder al GV y LV –digital o impresa– en AAGrapevine.org.

El sitio ofrece a los visitantes amplias oportunidades de compartir, interactuar o participar, leer una historia, ir a la página de Compartir, utilizar la calculadora de sobriedad, participar en el concurso de escribir los subtítulos de los dibujos, enterarse de un factoid de GV, publicar un evento en el calendario en línea o contribuir con una historia personal o dibujo, enterarse de lo que la Comunidad en general piensa o expresar su opinión en iPoll, encontrar recursos en la página del servicio del representante de Grapevine o hacer uso del Expo del Representante para publicar los eventos o fotos de su área. Los RGv y RLV encontrarán herramientas y podrán conectarse en el Foro GrapeNet o enterarse de las últimas noticias en la carta mensual de Dateline Grapevine.

A los miembros de habla hispana les resultarán de utilidad las páginas de La Viña para enterarse de noticias incluyendo la carta de RLV bimensual o de cómo colaborar en español con La Viña.

Para facilitar la compra, cada artículo del Grapevine aparece en nuestra página de tienda, incluyendo los más recientes: el libro *Despertares espirituales II*; el recientemente reimpresso *El lenguaje del corazón*; el calendario de pared de 2012 (con anonimato protegido); libros de audio y CD.

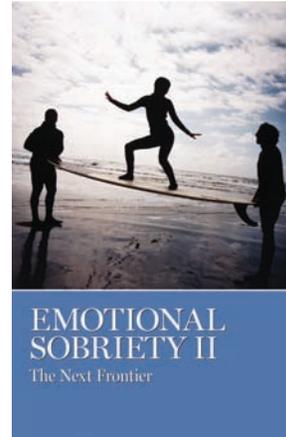
Así como las costumbres de leer cambian en el mundo en general, también cambian las de nuestros miembros. El nuevo sitio del A.A. Grapevine se está convirtiendo en una comunidad. Si así lo desean, los lectores y los redactores pueden compartir sus historias y vínculos favoritos. Se puede acceder al sitio desde diferentes aparatos, desde computadoras hasta tabletas y teléfonos inteligentes.

Una Acción Recomendable de la 61ª Conferencia de Servicios Generales dio la luz verde para explorar aplicaciones de software (apps) para teléfonos inteligentes y tabletas para entregar historias y explorar otras posibilidades de tener disponibles en línea las revistas y artículos del A.A. Grapevine. El Grapevine está preparando e-libros, empezando con *El lenguaje del corazón*, en español y en inglés, para utilizar en e-lectores. Y por primera vez, la revista y los productos del Grapevine se incluirán en el catálogo de literatura de A.A. World Services.

Nuestro nuevo Web site y nuevas opciones en línea, junto con los planes para publicar e-libros y apps sirven para mantener al Grapevine al ritmo del mundo actual. No obstante, la revista impresa se va a seguir publicando. Siempre estará disponible en formato portátil para llevar a una reunión o a una institución o para compartir con un ahijado.

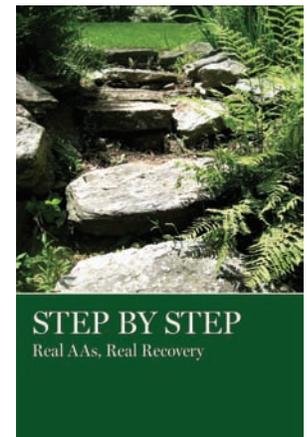
El Grapevine tiene una constante necesidad de apoyo por parte de los miembros por medio de suscripciones. Para que las voces individuales de los A.A. sigan compartiendo su experiencia, fortaleza y esperanza en el Grapevine, nuestro objetivo común es ser automantenidos.

## Nuevos títulos del Grapevine



*Bill W. identificó la sobriedad emocional como “nuestra próxima frontera”, un medio para alcanzar la “madurez real y el equilibrio”. Varias docenas de miembros de A.A. relatan sus experiencias para llegar a su propio “lugar tranquilo a la luz brillante del sol”. (GV-26; \$9.95)*

*Experiencia compartida de miembros de A.A. de todas las edades, y de diversos países, estilos de vida y religiones acerca de trabajar en los Pasos — de principiantes y veteranos. (GV-25; \$10.95)*



## Foros Regionales

Los Foros Regionales son sesiones de compartimiento de fin de semana que deparan a los representantes de grupos y áreas de A.A., así como a los A.A. individuales interesados de una región en particular, la oportunidad de hacer preguntas y compartir con los representantes de la Junta de Servicios Generales, y los miembros del personal de la OSG y del Grapevine.

Si no has asistido nunca a un Foro te has estado perdiendo un evento entretenido e informativo. Inscríbete para el próximo Foro de área. Puedes inscribirte en línea también en: [www.aa.org](http://www.aa.org).

**Oeste Central** — 9-11 de septiembre, Clarion Hotel and Convention Center, Davenport, Iowa.

**Sudoeste** — 7-9 de octubre, Hilton Wichita Airport Executive Conference Center, Wichita, Kansas.

**Este Central** — 11-13 de noviembre, Holiday Inn – Dayton Mall, Miamisburg, Ohio.

## Correccionales

### ■ 49 años de libertad detrás de los muros (Con breves interrupciones)

En los últimos tres años, todos los lunes por la noche, John L. ha entrado a la Institución Correccional de máxima seguridad de Elmira, Nueva York, a las 6:00 p.m., ha pasado por la autorización de seguridad y puestos de control, y después de una hora de trámites, ha abierto la reunión de A.A. del Grupo Hill. La reunión dura desde las 7:00 p.m. hasta las 9:30 p.m. y cuenta con una asistencia de tres a doce presos miembros de A.A. El grupo celebró su 49º aniversario el pasado mes de junio.

John solía asistir al grupo en la década de los ochenta. Entonces, en lo que él describe como “los buenos tiempos del grupo”, Willie W. y el tío Charlie C. eran los principales padrinos de afuera del grupo. John recuerda que en aquel entonces los visitantes de afuera sólo necesitaban presentar una licencia de conducir para comprobar que no tenían órdenes de arresto pendientes. También se les daba la oportunidad de tener muchas más reuniones, incluso una vez pudieron entrar cien miembros de A.A. de afuera y pasar todo un día allí celebrando paneles y comidas. Hoy día los controles de seguridad son mucho más rigurosos y es necesario pasar por una investigación de antecedentes, huellas dactilares y ser designados como voluntarios registrados. John recalca la importancia de cooperar con las autoridades, y la importancia de tratar de llevar el mensaje a los presos y también a los administradores de las prisiones.

La reunión empezó en junio de 1962, y aquel año apareció una historia alentadora acerca de la reunión en el periódico local Elmira Telegram. Se publicó un artículo sobre el 25º aniversario del grupo en el número de julio de 1988 del Grapevine. No obstante, en cierto momento de la década pasada, los padrinos de afuera del grupo se trasladaron fuera del área y el Grupo Hill existía como entidad propia sin la asistencia de los A.A. de afuera. Un miembro de adentro envió una carta a la Oficina de Servicios Generales para pedir padrinos de afuera para el grupo. La carta fue remitida al coordinador de correccionales de Elmira, quien la envió al Intergrupo de Elmira y fue entonces cuando John L. empezó el proceso de volver a ser un padrino de afuera, junto con Bob O. y Don H., los cuales jugaron un papel decisivo en volver a poner en marcha al grupo. Tommy O. es ahora uno de los pilares principales del servicio, y otro miembro de A.A. conocido como “Outlaw” (forajido), ha sido también una presencia constante en el grupo Hill.

Cuando entraron en la institución para la primera renovada reunión hace tres años, descubrieron que el hombre que había escrito la solicitud inicial a la OSG había sido transferido. No tuvieron la calurosa acogida que habían anticipado. De hecho, apenas si se podía reconocer el acto como una reunión de A.A. — “era un grupo de hombres sentados

jugando a las cartas”, dice John L. “Pero poco a poco las cosas comenzaron a cambiar”, añadió.

John L. destaca la importancia de llevar el mensaje de A.A., muy especialmente en el sistema de prisiones. “La gente da por supuesto que los demás saben lo que es A.A., pero no lo saben. Es importante hablar acerca de lo que Alcohólicos Anónimos es y no es”.

Dice que las reuniones son “maravillosas”. Algunos presos que son miembros del Grupo Hill eran miembros sobrios de A.A. en la comunidad que recayeron y nunca se imaginaron que volverían a A.A. en prisión. John dice además que, a diferencia de otras instituciones, tales como las cárceles de condado, los presos en la Institución Correccional de Elmira están en una prisión de máxima seguridad — por lo tanto aparte de las transferencias dentro del sistema de prisiones, los presos no se encuentran en tránsito. “Algunos de estos hombres están cumpliendo condenas de treinta años. Así que van a vivir aquí mucho tiempo. Se toman muy en serio su grupo base”.

Las medidas de seguridad para los miembros de afuera para asistir al Grupo Hill son rigurosas, pero los miembros de adentro también tienen que hacer sacrificios para asistir — a veces tienen que escoger entre ir al economato o a la reunión de A.A. La reunión se desarrolla a un ritmo tranquilo — con dos horas y media cada semana, hay tiempo suficiente para que todos los asistentes puedan compartir. El último lunes de cada mes, un grupo de Ithaca, Nueva York, trae una reunión de Libro Grande. Se está tratando de conseguir fichas de cuero para los miembros del Grupo Hill para indicar los aniversarios. En la década de los ochenta, había un taller de cuero en la prisión donde se podían hacer las fichas. (No se permiten las fichas de póker ni de metal.) John también destaca el servicio que los miembros del Grupo Hill ofrecen a A.A. “Quiero reconocer el esfuerzo de los miembros presos que han trabajado muy duro para llevar el mensaje a otros presos detrás de los muros”, dice John. “Después de superar la resistencia inicial hace tres años, tuvimos dos fantásticos presos RSG seguidos — Kevin Q. y Steve M., que han sido transferidos”.

Aunque John L. y los otros padrinos de afuera traen adentro literatura y ofrecen orientación en general, él dice que ha oído de muchas prisiones que no tienen presencia de A.A. en absoluto, y que varias instituciones tienen gran necesidad de miembros de A.A. dispuestos a llevar reuniones a las prisiones. Dice que respecto a A.A. y la vida en la prisión existe la suposición errónea de que no hay acceso a drogas y alcohol. Menciona a un antiguo miembro del grupo cuyo objetivo era lograr la sobriedad antes de salir de la prisión — su fuente principal de ingresos era fabricar y servir el licor clandestino de la prisión.

Las ventajas de tener este grupo de A.A. son enormes. “Es la libertad de una vida sobria, de tener esa actitud”, dice John. “Puedo dar una garantía de gratitud a cualquier persona que traigo a la reunión. Animo a nuestros compañeros de A.A. a llevar una reunión a una prisión y no sentirse frustrados [por las medidas de seguridad]. Aunque los presos miembros no sean receptivos, con el tiempo tendrá un impacto positivo”.

## ■ Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC)

Necesitamos miembros varones de A.A. “de afuera” para mantener correspondencia con miembros de A.A. que se encuentran en instituciones correccionales para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. La mayoría de los correccionales utilizan su dirección de domicilio, algunos utilizan un apartado postal y otros piden permiso para utilizar el apartado postal de un grupo, área o intergrupo. *La OSG no reenvía correo.* Se vincula a los participantes por orden de llegada de sus solicitudes. Para inscribirse en este servicio o para más información, pónganse en contacto con el despacho de Correccionales: GSO, P.O. Box 459, New York, NY, 10163; corrections@aa.org o 212-870-3400.

## ■ La reunión de negocios del grupo: Donde empieza el servicio

*Reimpreso del número de febrero-marzo de 1990 de Box 4-5-9.*

Los 75.000 grupos componentes de A.A. hoy en día tienen lo que Bill W. llamó “la responsabilidad final y la autoridad fundamental de nuestros servicios mundiales.” Pero ¿dónde empieza esta cadena cada vez más larga de responsabilidad? ¿Quién tiene autoridad para hacerlo una realidad?

La estructura de A.A. en su totalidad empieza con el grupo individual; y la forma en que cada grupo dirige sus asuntos, por medio de un efecto de ondas, influye en todo el resto de la Comunidad. La orientación del grupo está esencialmente establecida en sus reuniones de negocios, donde la conciencia informada de grupo se expresa con respecto a diversas cuestiones, desde la política y las finanzas del grupo hasta asuntos del intergrupo local y de servicios generales.

Teniendo en cuenta la importancia de las reuniones de negocios de los grupos, el área de Sacramento, California preparó una serie de directrices sugeridas referentes al tema, para su discusión en una Mesa de Trabajo de los Oficiales de Grupo celebrada el año pasado. A continuación aparecen extractos adaptados de estas directrices.

*¿Quién convoca y organiza la reunión de negocios?* Para la mayoría de los grupos, ésta es una función del R.S.G. (o del coordinador, secretario o tesorero del grupo, el representante del intergrupo, o el comité directivo, si lo hubiera.) La experiencia ha demostrado que las reuniones de negocios regulares, efectuadas normalmente cada mes o cada trimestre, contribuyen de manera significativa a la unidad y a la identidad del grupo.

*¿Cuándo se celebran?* Ya que cada grupo es autónomo, no hay una sola respuesta; pero les podemos ofrecer algunas ideas que han dado buenos resultados: Anunciar que la reunión de negocios empezará 30 minutos o una hora antes de abrir la reunión regular, o inmediatamente después de la reunión regular. En algunos casos, se celebra la reunión de negocios al mismo tiempo que la reunión regular, en otra sala sepa-

rada y de la misma forma en que algunos grupos tienen su “mesa de Pasos”. Otros grupos efectúan reuniones de negocios de “cena improvisada” en una noche distinta a las dedicadas a sus reuniones regulares.

*¿Quién asiste?* En general, solamente los miembros del grupo pueden participar en las reuniones de negocios. Algunos grupos invitan a gente que no pertenece al grupo, pero les piden que se abstengan de votar sobre asuntos relacionados con las actividades del grupo.

*¿Qué tipo de negocios se dirige?* La agenda varía de grupo en grupo, y según los temas que se han de considerar. No obstante, algunos aspectos de los negocios de grupo permanecen constantes: la elección de nuevos servidores; la programación de nuevos o diferentes tipos de reuniones; la presentación y discusión del informe financiero del tesorero; la presentación de informes sobre la marcha de trabajos por los diversos oficiales del grupo; y la asignación de fondos en exceso de lo necesario al intergrupo local, las tesorerías del área y distrito y a la Oficina de Servicios Generales, etc. Además, se pueden planificar intercambios con otros grupos u organizaciones y establecer la conciencia de grupo referente a asuntos que serán sometidos a votación en la asamblea de área.

Aparte de efectuar sus reuniones de negocios, muchos grupos periódicamente hacen un “inventario de grupo” —una franca y honesta discusión de los puntos débiles y fuertes del grupo. También de utilidad son las “sesiones de compartimiento”, en las que los miembros pueden ventilar cualquier problema u ofrecer sugerencias de cómo evitarlos.

*Procedimientos de la reunión:* Por lo general las reuniones de negocios son poco formales. No obstante, si se presenta la necesidad, pueden remitirse a “Robert’s Rules of Order”, siempre que no se cree ningún conflicto con las Tradiciones. A muchos grupos les ha parecido un perjuicio observar “Robert’s Rules” al pie de la letra. La mayoría de los miembros tiene poca experiencia en los procedimientos parlamentarios y puede que algunos se sientan demasiado intimidados para atreverse a hablar.

Antes de que se pueda definir la conciencia de grupo, es esencial que todos los miembros sepan toda la información pertinente al tema en cuestión. En muchos casos, se pide a un miembro individual, o un panel de miembros, que estudien el pro y el contra del asunto y que informen al respecto ante la reunión.

## ■ Una corta historia de la Oficina de Servicios Generales de A.A.

La Oficina de Servicios Generales de A.A. nació en un edificio comercial de dos plantas ubicado en el número 17 de la calle William de Newark, New Jersey en 1938, en una oficina que servía de sede a una malograda empresa de negocios lanzada por Bill W., unos pocos años después de su último trago, y su amigo Hank P., un compañero de Alcohólicos Anónimos que Bill había apadrinado en el Hospital Towns. Los dos alquilaron una oficina en Newark para una empresa cooperativa de compradores

de gasolina conocida como Honor Dealers. Contrataron a una secretaria para mantener organizada la oficina, una mujer llamada Ruth Hock, quien tardó poco en darse cuenta de que los dos hombres se interesaban mucho más en ayudar a un grupo de alcohólicos anónimos que en organizar gasolineras.

Allí en la primera oficina [no oficial] de A.A., Bill produjo el primer manuscrito del Libro Grande, con la ayuda de su secretaria, Ruth. Y en esa oficina, Bill y Hank, con miras a publicar el libro, establecieron Works Publishing Company vendiendo acciones a sus compañeros alcohólicos y sus amigos; unos pocos años más tarde, la Fundación Alcohólica compró la compañía para asegurar que el libro fuera siempre propiedad de la Comunidad.

La Fundación Alcohólica emprendió el proyecto de buscar un hogar permanente para la Comunidad y en 1940 se encontró una oficina de dos salas situada en el #30 de la calle Vesey en el distrito financiero de la ciudad de Nueva York. El alquiler era de \$650 al mes. Y así la “Sede Nacional — Alcohólicos Anónimos”, como decía en su membrete, se puso en funcionamiento.

Al poco rato, la oficina se vio inundada de correspondencia, ya que la década de los cuarenta fue una época de crecimiento rápido para A.A. La cena organizada por los Rockefeller, cobertura mediática y, finalmente, el artículo de Jack Alexander en el Saturday Evening Post sirvieron para llamar cada vez más atención sobre la Comunidad. “Luego vino el diluvio”, dice Bill. “Súplicas desesperadas —seis mil de ellas— llegaron a la oficina de Nueva York. Al comienzo no pudimos más que leerlas al azar, alternando las lágrimas con las risas. ¿Cómo íbamos a poder responder a estas cartas conmovedoras? Ruth y yo no íbamos a poder hacerlo solos”.

En mayo de 1944, la Sede se trasladó a una oficina de tres salas en el #415 de la avenida Lexington, enfrente de Grand Central Station. “Nos trasladamos”, dice Bill, “porque la necesidad de servir a los muchos viajeros de A.A. que pasaban por la ciudad llegó a ser urgente. La nueva oficina, cerca de Grand Central, nos puso en contacto con visitantes que, por primera vez, pudieron ver Alcohólicos Anónimos como una visión para el mundo entero”.

Para comienzos de 1945 la oficina contaba con seis empleados a tiempo completo y las necesidades de la Comunidad seguían incrementando. “A.A. estaba creciendo con tanta rapidez”, dijo Bill, “que nos era imposible informar a todos los miembros sobre lo que la Sede estaba haciendo. Muchos grupos, preocupados por sus propios asuntos, no nos ayudaron en absoluto. Menos de la mitad hacían contribuciones. Nos vimos plagados de déficits constantemente, los cuales, afortunadamente, podíamos compensar con dinero proveniente del las ventas del Libro Grande y de nuestros cada vez más numerosos folletos. Si no hubiéramos podido contar con los ingresos producidos por el libro, habríamos fracasado”.

La oficina se trasladó otra vez más en 1950 a un lugar más grande en el #141 de la calle 44 Este, todavía a poca distancia de Grand Central Station, ese centro de mucha actividad. Dejamos de utilizar la palabra “sede” y empezamos a llamarla la Oficina de Servicios Generales, nombre que tiene todavía. Se inició el sistema de rotación de las secretarías, miembros del

personal, y debido a algunas recaídas, se establecieron nuevas normas para fijar una duración mínima de sobriedad de los miembros alcohólicos del personal.

El volumen anual de cartas recibidas en ese período ascendió a más de 31,000 y se vendieron más de un millón de ejemplares de libros y folletos de A.A. Además, un intercambio de cartas con miembros solitarios, tal como el Capitán Jack S., contribuyó a la creación del programa de Solitarios/ Internacionalistas que existe hoy día, y A.A. Works Publishing, la entidad encargada de la supervisión de la Oficina de Servicios Generales, cambió su nombre en 1953 al de A.A. World Services, Inc., el nombre que tiene hoy día.

Tras diez años en #305 calle 45 Este, en 1970 la OSG se trasladó otra vez, al 468 de la Avenida Park Sur, que sería su hogar los siguientes 20 años. La oficina, con el tiempo, ocuparía cinco pisos en dos edificios adyacentes donde se encontraban los recién abiertos Archivos Históricos, las oficinas el Grapevine y una sala de juntas para las reuniones de la junta de A.A.

Pasando por un período de crecimiento sin precedentes durante el cual se calculaba que A.A. se doblaba en tamaño cada siete años, la OSG estaba haciendo todo lo posible para seguir el ritmo de los cambios. Para poder responder a una gran variedad de preguntas hechas por la Comunidad, se redactó una serie de Guías de Actuación de la OSG sobre, por ejemplo, los centros de tratamiento, los programas de las cortes, las fuerzas armadas, miembros de A.A. empleados en el campo del alcoholismo y otras áreas de interés. Las Guías siguen siendo unas publicaciones importantes hoy día y se revisan regularmente para reflejar nuevas experiencias, datos e ideas, para así compartirlas y ponerlos a disposición de toda la Comunidad.

Para satisfacer las demandas supuestas por un desarrollo tan rápido y extenso los métodos y procedimientos de la oficina tenían que cambiar drásticamente. Se introdujo la automatización cuandoquiera que era posible, especialmente en lo que tenía que ver con los registros de grupos y los directorios de A.A. Se instaló un sistema de microfichas y la primera computadora de la OSG se encendió en septiembre de 1977.

El aumento en el volumen de publicaciones también condujo a grandes cambios. La OSG asumió algunas de las funciones de una editorial grande, compró su propio papel por primera vez y se metió cada vez más en la producción y distribución de literatura.

Es muy probable que los visitantes de la OSG hoy día llegarían a la conclusión de que, aunque la oficina, desde 1992 ubicada en 475 Riverside Drive, es más grande que las anteriores, sigue haciendo lo que siempre ha hecho, pero a una escala mucho más grande. Como Bill escribió en la parte final de Como lo ve Bill: “La Oficina de Servicios Generales de A.A. es, con mucho, la mayor portadora del mensaje de A.A. Ha logrado relacionar A.A. acertadamente con el mundo turbulento donde vivimos. Ha fomentado la difusión de nuestra Comunidad por todas partes... [Está] lista y dispuesta a responder a las necesidades especiales de todo grupo o individuo aislado, sea cual sea la distancia o el idioma. Sus experiencias acumuladas en el curso de muchísimos años están a disposición de todos nosotros”.

## Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

## Septiembre

- 2-4—*Fortuna, California.* Redwood Coast Roundup. Inf. Com. Org., Box 6943, Eureka, CA 95501; [www.redwoodcoastroundup.org](http://www.redwoodcoastroundup.org)
- 2-4—*Monterey, California.* Monterey Bay Area Roundup. Inf. Com. Org., Box 51777, Pacific Grove, CA 93950; [www.mbar2011.org](http://www.mbar2011.org)
- 2-4—Wichita, Kansas. 39<sup>th</sup> Conv. Hispana de U.S. y Canada. Inf.: Com. Org., Box 21047, Wichita, KS 67208; [www.39convencionhispanadeusaycanada.com](http://www.39convencionhispanadeusaycanada.com)**
- 2-4—*Abilene, Texas.* Big Country Conf. Inf. Com. Org., 3157 Russell Ave., Abilene, TX 79605; [abileneopendoor@gmail.com](mailto:abileneopendoor@gmail.com)
- 2-4—*Jonquière, Québec, Canada.* Congrès du Saguenay. Écrire: Prés., 102, rue Napoléon, Chicoutimi, QC G7G 2T9; 89-23-info-pub@aa89.org
- 2-5—*San Francisco, California.* 53<sup>rd</sup> ICYPAA. Inf. Com. Org., Box 193431, San Francisco, CA 94119-3431; [www.icypaahost.org](http://www.icypaahost.org)
- 2-5—*Tampa, Florida.* 25<sup>th</sup> Tampa Bay Fall Roundup. Inf. Com. Org., Box 262545, Tampa, FL 33685-2545; [www.tampabayfallroundup.com](http://www.tampabayfallroundup.com)
- 9-11—*Santa Maria, California.* 52<sup>nd</sup> Dist. Central Coast Roundup. Inf. Com. Org., Box 6983, Santa Maria, CA 93456; [www.centralcoastroundup.org](http://www.centralcoastroundup.org)
- 9-11—*Loveland, Colorado.* CO State Conv. Inf. Com. Org., Box 2968, Loveland, CO 80539; [convention@coloradoaa.org](mailto:convention@coloradoaa.org)
- 9-11—*Cromwell, Connecticut.* 53<sup>rd</sup> Area 11 Conv. Inf. Com. Org., 112 E. Main St., Meriden, CT 06450; [area11convention@ct-aa.org](mailto:area11convention@ct-aa.org)
- 9-11—*Davenport, Iowa.* West Central Reg. Forum. Inf. Com. Org., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; [Regionalforums@aa.org](mailto:Regionalforums@aa.org)
- 9-11—*Park Rapids, Minnesota.* 21<sup>st</sup> Heartland Roundup. Inf. Com. Org., 30284 Oakland Dr., Detroit Lakes, MN 56501; [www.heartlandroundup.com](http://www.heartlandroundup.com)
- 9-11—*Houston, Texas.* Area 67 Correctional Facilities Conf. Inf. Com. Org., Box 925241, Houston, TX 77292-5241

- 9-11—*Richland, Washington.* Area 92 Forum. Inf. Com. Org., 5240 Gene Dr. SE, Olympia, WA 98513; [localforum2011@gmail.com](mailto:localforum2011@gmail.com)
- 9-11—*Grande Prairie, Alberta, Canada.* 52<sup>nd</sup> Grande Prairie Roundup. Inf. Com. Org., Box 85, Grande Prairie, AB T8V 3A1; [www.grandeprairieaa.com](http://www.grandeprairieaa.com)
- 9-11—*Canfield, Ontario, Canada.* 45<sup>th</sup> Dunnville Conv. Inf. Com. Org., 130 York St., St. Catharines, ON L2R 6E4; [dunnvilleconvention@hotmail.com](mailto:dunnvilleconvention@hotmail.com)
- 15-18—*Amarillo, Texas.* 65<sup>th</sup> Top of TX Roundup. Inf. Com. Org., Box 412, Amarillo, TX 79105; [www.topofexasroundup.com](http://www.topofexasroundup.com)
- 16-18—*Tampa, Florida.* 37<sup>th</sup> ILAA Conf. Inf. Com. Org., 3715 W. Barcelona St., Tampa, FL 33629
- 16-18—*Hays, Kansas.* 54<sup>th</sup> Area 25 Conf. Inf. Com. Org., Box 182, McDonald, KS 67745-0182; [www.kansas-aa.org](http://www.kansas-aa.org)
- 16-18—*Pikeville, Tennessee.* TN State Conv. Inf. Com. Org., 848 Livingston Rd., Ste 101, Box 118, Crossville, TN 38555
- 16-18—*Rimini, Italy.* 27<sup>th</sup> Conv. Info: [www.alcolisti-anonimi.it](http://www.alcolisti-anonimi.it)
- 17-18—*Kingman, Arizona.* 28<sup>th</sup> Hualapai Mtn. Roundup. Inf. Com. Org., 210 1<sup>st</sup> St., Kingman, AZ 86409; [hualapaimountainroundup@yahoo.com](mailto:hualapaimountainroundup@yahoo.com)
- 22-25—*Helena, Montana.* Nat'l Archives Workshop. Inf. Com. Org., Box 498, Boulder, MT 59632; [www.aanationalarchivesworkshop.com](http://www.aanationalarchivesworkshop.com)
- 23-25—*Crescent City, California.* Sobriety By The Sea. Inf. Com. Org., Box 871, Crescent City, CA 95531; [sbs.rally@gmail.com](mailto:sbs.rally@gmail.com)
- 23-25—*Plymouth, California.* 25<sup>th</sup> Gold Country Roundup. Inf. Com. Org., Box 1077, Pine Grove, CA 95665; [www.goldcountryroundup.com](http://www.goldcountryroundup.com)

- 23-25—*Grand Junction, Colorado.* Color Daze. Inf. Com. Org., Box 4013, Grand Junction, CO 81502; [www.aa-westerncolorado.org](http://www.aa-westerncolorado.org)
- 23-25—*Somerset, New Jersey.* 55<sup>th</sup> Area 44 Conv. Write; Ch., Box 1670, New Brunswick, NJ 08903-1670
- 23-25—*Charleston, West Virginia.* Area 73 Fall Assembly. Inf. Com. Org., Box 1643, Charleston, WV 25326; [www.aawv.org](http://www.aawv.org)
- 23-25—*Gatineau, Québec, Canada.* 14<sup>o</sup> Congrès Du Dist. 90-22. Écrire: Prés., 321 rue Notre-Dame, Gatineau, QC J8P 1L2
- 29-2—*Sioux City, Iowa.* Sioux City Tri-State Roundup. Inf. Com. Org., Box 1823, Sioux City, IA 51102; [www.siouxcitytristateroundup.com](http://www.siouxcitytristateroundup.com)
- 30-1—*Oxford, Mississippi.* Big Book Workshop. Inf. Com. Org., Box 1556, Oxford, MS 38655; [oxfordbigbook@gmail.com](mailto:oxfordbigbook@gmail.com)
- 30-1—*Hamilton, Ontario, Canada.* 43<sup>rd</sup> Autumn Leaf Roundup. Info: [autumnleafroundup@aahamilton.com](mailto:autumnleafroundup@aahamilton.com)
- 30-2—*Rancho Mirage, California.* 60<sup>th</sup> So. CA Conf. Inf. Com. Org., Box 65, Covina, CA 91723
- 30-2—*Lafayette, Louisiana.* Cajun Country Conf. Inf. Com. Org., Box 3160, Lafayette, LA 70502; [www.cajunaa.org](http://www.cajunaa.org)
- 30-2—*Duluth, Minnesota.* 66<sup>th</sup> Duluth Roundup. Inf. Com. Org., Box 16771, Duluth, MN 55816-0771; [www.duluthroundup.org](http://www.duluthroundup.org)
- 30-2—*Smithville, Texas.* 27<sup>th</sup> Fellowship In The Pines. Inf. Com. Org., 222 Cedar Ln., Cedar Creek, TX 78612; [www.fellowshipinthepines.org](http://www.fellowshipinthepines.org)
- 30-2—*Colville, Washington.* Roundup of Recovery. Inf. Com. Org., Box 135, Chewelah, WA 99109

## ¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de *Box 4-5-9*, la información tiene que llegar a la G.S.O. cuatro meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_\_

Nombre del evento \_\_\_\_\_

Lugar \_\_\_\_\_

Para información escribir a: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN DEL COMITÉ DE PLANIFICACIÓN

CIUDAD \_\_\_\_\_ ESTADO O PROVINCIA \_\_\_\_\_ ZIP CODE \_\_\_\_\_

Web side o correo electrónico \_\_\_\_\_  
NO CORREO ELECTRÓNICO PERSONAL

Persona de contacto \_\_\_\_\_



## Octubre

1-2—**Bemidji**, Minnesota. Area 35 Fall Assembly. Inf. Com. Org., 1927 E. 21st St., Hibbing, MN 55746; www.area35.org

7-8—**Sherbrooke**, Québec, Canada. 41ème Congrès du Dist. 88-02 & 88-15. Ecrire: Prés., 104, 1140 13th Ave. N., Sherbrooke, QC J1E 3J4; aasherbrooke2011@hotmail.ca

7-9—**Petit Jean Mountain**, Arkansas. ARKYPAA. Inf. Com. Org., 1801 Georgia Ave., # 5, Little Rock, AR 72207; www.arkypaa.org

7-9—**Burley**, Idaho. Area 18 Fall Assembly & Conv. Inf. Com. Org., Box 294, Jerome, ID 83338; www.idahoarea18aa.org

7-9—**Wichita**, Kansas. SW Reg. Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; regionalforums@aa.org

7-9—**Hayti**, Missouri. 17th Bootheel Roundup. Inf. Com. Org., 25122 State Hwy 25, Holcomb, MO 63852

14-16—**Montgomery**, Alabama. Area 1 Assembly. Inf. Com. Org., 3981 North W St., Ste. 35, Pensacola, FL 32505; www.aaarea1.org

14-16—**Saint Augustine**, Florida. North FL Area Assembly. Inf. Com. Org., 365 Titan Dr., Satellite Beach, FL 32937; pi@northflorida.org

14-16—**MacKinnac Island**, Michigan. 23rd Fall Wknd. Inf. Com. Org., 1915 E. Michigan Ave., Ste. D, Lansing, MI 48912; aalansingmi@att.net

14-16—**San Antonio**, Texas. Area 68 Fall Conf. and Voting Assembly. Inf. Com. Org., Box 28683, San Antonio, TX 78228; www.aa-swta.org

14-16—**Angles City**, Philippines. 16th Internat'l Fall Roundup. Info: aa\_angles\_ph@yahoo.com

21-23—**Santa Barbara**, California. 27th Santa Barbara Conv. Inf. Com. Org., Box 91731, Santa Barbara, CA 93190-1731; www.sbaaconvntion.org

21-23—**Panama City Beach**, Florida. Celebration By The Sea. Inf. Com. Org., Box 761, Panama City, FL 32402

28-30—**Prescott**, Arizona. Three Pines Conf. Inf. Com. Org., 451 S. Hawes Rd., #33, Mesa, AZ 85208

28-30—**Branson**, Missouri. Colors of Fall In The Ozarks. Inf. Com. Org., 220 N. Springs, Nevada, MO 64772; www.wamno-aa.org

28-30—**St. Julian's**, Malta. Sixth Internat'l Conv. Info: info@aamalta.org

## Noviembre

4-6—**Mount Vernon**, Illinois. Tri-State Conv. Inf. Com. Org., Box 132, Carmi, IL 62821; 2011tristate@charter.net

4-6—**Tsim Sha Tsui**, Hong Kong, China. HK Internat'l Conv. Info: hkconvention@gmail.com

11-13—**Framingham**, Massachusetts. 48th MA State Conv. Inf. Com. Org., Box 361, Weymouth, MA 02188; mastateconvention@aemass.org

11-13—**Miamisburg**, Ohio. East Central Reg. Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

11-13—**Burnaby**, British Columbia, Canada. BCYPAA5. Inf. Com. Org., 20449 Douglas Ct, Langley, BC V3A 4B6; www.bcypaa5.com

17-19—**Dubai**, United Arab Emirates. 9th MER-CAA. Info: uaconvention2011@gmail.com

18-20—**Cape May**, New Jersey. 5th Waves of Sobriety Roundup. Inf. Com. Org., Box 1724, Pleasantville, NJ 08232; www.wavesroundup.org

18-20—**Lake Geneva**, Wisconsin. 22nd McHenry Sobriest. Inf. Com. Org., Box 717, McHenry, IL 60051-0717; www.sobriest.org

24-26—**Miami**, Florida. Conv. Hispana. Inf. Com. Org., 1770 W. Flagler St., Ste. 4, Miami, FL 33172

24-27—**Las Vegas**, Nevada. 45th Las Vegas Roundup En Español. Inf. Com. Org., 730 N. Eastern, Ste 130, Las Vegas, NV 89101; www.lasvegastroundup.org

25-26—**Trois-Rivières**, Québec, Canada. 38ème Congrès de Trois-Rivières. Ecrire: Prés., lepoina22@hotmail.com

25-27—**Ventura**, California. XIII Congreso Reg. Areas Ventura y Santa Barbara. Inf. Com. Org., 1315 W. Gonzalez Rd., Ste. J., Oxnard, CA 93036; oficina@aacondadododeventuraysantabarbara.org

25-27—**Saint Louis Park**, Minnesota. Founder's Day Wknd. Inf. Com. Org., Box 8327, Minneapolis MN 55408-9998; www.founderdaymn.org

25-27—**Hamilton**, Bermuda Conv. Inf. Com. Org., Box WK 178, Warwick, WKBX, Bermuda; www.aabm

25-27—**Fuenfrola**, Spain. 22nd Costa del Sol Conv. Info: www.aaconventionsspain.org

## Enero

13-15—**Saint Augustine**, Florida. North FL Area Assembly. Inf. Com. Org., 365 Titan Dr., Satellite Beach, FL 32937; pi@northflorida.org

19-22—**Mysore**, Karnataka, India. Mysore Internat'l Conv. Info: www.mysorearea2012.com

## Febrero

24-26—**Pattaya**, Thailand. Thailand Roundup. Inf. Com. Org., Box 1551, Bangkok 10112, Thailand; www.aathailand.org

11-13—**Burnaby**, British Columbia, Canada. BCYPAA5. Inf. Com. Org., 20449 Douglas Ct, Langley, BC V3A 4B6; www.bcypaa5.com

17-19—**Dubai**, United Arab Emirates. 9th MER-CAA. Info: uaconvention2011@gmail.com

18-20—**Cape May**, New Jersey. 5th Waves of Sobriety Roundup. Inf. Com. Org., Box 1724, Pleasantville, NJ 08232; www.wavesroundup.org

18-20—**Lake Geneva**, Wisconsin. 22nd McHenry Sobriest. Inf. Com. Org., Box 717, McHenry, IL 60051-0717; www.sobriest.org

24-26—**Miami**, Florida. Conv. Hispana. Inf. Com. Org., 1770 W. Flagler St., Ste. 4, Miami, FL 33172

24-27—**Las Vegas**, Nevada. 45th Las Vegas Roundup En Español. Inf. Com. Org., 730 N. Eastern, Ste 130, Las Vegas, NV 89101; www.lasvegastroundup.org

25-26—**Trois-Rivières**, Québec, Canada. 38ème Congrès de Trois-Rivières. Ecrire: Prés., lepoina22@hotmail.com

25-27—**Ventura**, California. XIII Congreso Reg. Areas Ventura y Santa Barbara. Inf. Com. Org., 1315 W. Gonzalez Rd., Ste. J., Oxnard, CA 93036; oficina@aacondadododeventuraysantabarbara.org

25-27—**Saint Louis Park**, Minnesota. Founder's Day Wknd. Inf. Com. Org., Box 8327, Minneapolis MN 55408-9998; www.founderdaymn.org

25-27—**Hamilton**, Bermuda Conv. Inf. Com. Org., Box WK 178, Warwick, WKBX, Bermuda; www.aabm

25-27—**Fuenfrola**, Spain. 22nd Costa del Sol Conv. Info: www.aaconventionsspain.org

28-30—**St. Julian's**, Malta. Sixth Internat'l Conv. Info: info@aamalta.org

28-30—**Branson**, Missouri. Colors of Fall In The Ozarks. Inf. Com. Org., 220 N. Springs, Nevada, MO 64772; www.wamno-aa.org

28-30—**Panama City Beach**, Florida. Celebration By The Sea. Inf. Com. Org., Box 761, Panama City, FL 32402

28-30—**Prescott**, Arizona. Three Pines Conf. Inf. Com. Org., 451 S. Hawes Rd., #33, Mesa, AZ 85208

28-30—**Branson**, Missouri. Colors of Fall In The Ozarks. Inf. Com. Org., 220 N. Springs, Nevada, MO 64772; www.wamno-aa.org

28-30—**St. Julian's**, Malta. Sixth Internat'l Conv. Info: info@aamalta.org